

ÍSLENSKA

Springdýnur

Fyrir fyrstu notkun

Til að byrja með gæti nýja dýnan þín virst of stíf. Gefðu líkamanum einn mánuð til að venjast henni og dýnunni einn mánuð til að venjast líkamanum.

Til að njóta sem mestra þæginda þarftu réttan kodd. Gakktu úr skugga um að koddinn henti þér og nýju dýnunni þinni. Dýnur sem er pakkað í rúllur ná aftur sinni fyrri lögum eftir þrjúggja til fjögurra daga notkun. Öll nú efni hafa sína sérstöku lykt sem hverfur með tímanum. Að viðra og ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.

Umhriða og þríf

Þætið dýnuhlíf eða yfirdýnu við dýnuna. Það er hreinlegra því það er auðvelt að taka þær af og þrífa.

Til að losna við ryk og maura hjálpar til að ryksuga dýnuna. Notið áklæðahreinsi til að fjarlægja bletti.

Brjótíð dýnuna ekki saman. Það getur eyðilagt gormana og efni sem eru inni í henni. Jafnvel bestu dýnur tapa þægindum sínum með aldrinum og allar dýnur safna ryki og maurum með árunum. Þess vegna mælum við með því að þú skiptir um dýnu á 8-10 ára fresti.

Þæti og þríf

Þætið dýnuhlíf eða yfirdýnu við dýnuna. Það er hreinlegra því það er auðvelt að taka þær af og þrífa. Til að losna við ryk og maura hjálpar til að ryksuga dýnuna. Notið áklæðahreinsi til að fjarlægja bletti. Brjótíð dýnuna ekki saman. Það getur eyðilagt gormana og efni sem eru inni í henni. Jafnvel bestu dýnur tapa þægindum sínum með aldrinum og allar dýnur safna ryki og maurum með árunum. Þess vegna mælum við með því að þú skiptir um dýnu á 8-10 ára fresti.

MAGYAR

Rugós matracok

Az első használat előtt

Kezdetben az új matracod kicsit keménynek tűnhet. Kb. kell egy hónap, hogy a tested hozzászokjon az új matrachoz, illetve, hogy a matrac illeszkedjen a testedhez. A legnagyobb kényelem eléréséhez a megfelelő párnára van szükséged. Győződj meg róla, hogy a párnád a legmegfelelőbb számodra és illik a matracodhoz is. A göngyölvé csomagolt matracok 3-4 nap elteltével nyerik vissza eredeti formájukat. Minden új anyagnak különleges illata, szaga van, ami fokozatosan el fog tűnni. Levegőztetéssel és porszívózással hamarabb ezt a folyamatot felgyorsíthatod.

Ápolás és tisztítás

Kiegészítheted matracodat matracvédővel vagy fekvőbetéttel. Segítségével higiénikusabb lesz a matracod, hiszen egyszerűen levehető és tisztítható. Porszívózással könnyedén megszabadíthatod matracodat a portól és az atkáktól. Kárpíttisztítóval pedig a foltokat távolíthatod el. A matracot sose hajtsd össze! Megsérülhetnek a rugók és a töltőanyagok. Még a legjobb matracok is elhasználódnak az évek múlásával, és teltődnek porral és atkákkal. Javasoljuk, hogy 8-10 évente cseréld le régi matracodat.

ENGLISH

Sprung mattresses

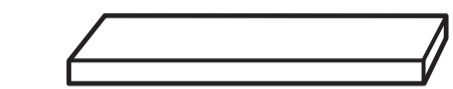
Before using for the first time

Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to get used to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. Roll packed mattresses regain their shape after 3-4 days of use. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

Care and cleaning

Complement the mattress with a mattress protector or a mattress pad. It makes it more hygienic, as it is easy to remove and clean. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Use upholstery cleaner to remove stains. Don´t fold the mattress. It can damage the springs and materials inside. Even the best mattresses become less comfortable with age and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change mattress every 8 - 10 years.

72 h



NORSK

Springfjærmadrasser

Før første gangs bruk

I starten kan din nye madrass virke litt for fast. Gi den en måned, for at kroppen din skal bli vant til madrassen, og for at madrassen skal tilpasse seg kroppen din. For å få best mulig komfort, trenger du riktig pute. Sørg for at du har en pute som passer deg og din nye madrass. Sammenrullede madrasser gjenopptar sin opprinnelige form etter 3–4 dagers bruk. Alle nye materialer lukter «nytt», men dette vil gradvis avta. Det vil hjelpe å luften og støvsuge madrassen.

Rengjøring og vedlikehold

Suppler madrassen med en madrassbeskytter. Den gir en mer hygienisk soveopplevelse, og er enkel å ta av og vaske. Støvsuging av madrassen fjerner støv og midd. Bruk møbelsjampo for å fjerne flekker. Ikke brett madrassen. Dette kan skade springfjærene og materialene inni den. Selv den beste madrassen blir mindre komfortabel med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd med årene. Så selv om SULTAN madrasser har 25 års garanti, anbefaler vi likevel at du skifter madrass hvert 8.–10. år.

Rengjøring og vedlikehold

Suppler madrassen med en madrassbeskytter. Den gir en mer hygienisk soveopplevelse, og er enkel å ta av og vaske. Støvsuging av madrassen fjerner støv og midd. Bruk møbelsjampo for å fjerne flekker. Ikke brett madrassen. Dette kan skade springfjærene og materialene inni den. Selv den beste madrassen blir mindre komfortabel med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd med årene. Så selv om SULTAN madrasser har 25 års garanti, anbefaler vi likevel at du skifter madrass hvert 8.–10. år.

POLSKI

Materace sprężynowe

Przed pierwszym użyciem

Początkowo nowy materac może się wydawać trochę za twardy. Oczekaj miesiąc, zanim Twoje ciało przyzwyczai się do nowego materaca, a materac dopasuje do Twojego ciała. Aby uzyskać maksimum wygody, wybierz odpowiednią poduszkę. Upewnij się, że masz poduszkę, która pasuje do nowego materaca i Twoich potrzeb. Zwinięte materace odzyskują swój kształt po 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają charakterystyczny zapach, który po jakimś czasie zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże szybciej wyeliminować ten zapach.

Pielęgnacja i zachowanie w czystości

Dodaj do materaca matę i ochraniacz na materac. Dzięki temu, że matę i ochraniacz można uprać, Twój materac będzie bardziej higieniczny. Odkurzenie materaca pomaga usunąć kurz i roztocza. Aby usunąć plamy, skorzystaj z środka do czyszczenia tapicerki. Nie zginaj materaca. Możesz uszkodzić sprężyny i materiał we wnętrzu materaca. Najet najlepszy materac z wiekiem staje się mniej wygodny, a przez lata gromadzi się kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.

ENGLISH

Sprung mattresses

Before using for the first time
Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to get used to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. Roll packed mattresses regain their shape after 3-4 days of use. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

Care and cleaning

Complement the mattress with a mattress protector or a mattress pad. It makes it more hygienic, as it is easy to remove and clean. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Use upholstery cleaner to remove stains. Don´t fold the mattress. It can damage the springs and materials inside. Even the best mattresses become less comfortable with age and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change mattress every 8 - 10 years.

SUOMI

Joustinpatjat

Ennen ensimmäistä käyttökertaa
Aluksi uusi patja saattaa tuntua liian kiinteältä. Uuteen patjaan totuttelu vie noin kuukauden, minkä aikana kehosi tottuu patjaan ja patja alkaa muotoutua kehosi mukaan. Parhaan mahdollisen nukkumamukavuuden saavuttamiseksi tarvitset oikeanlaisen tyynyn. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja uudelle patjallesi. Rullaille pakatut patjat palautuvat muotoonsa 3–4 päivän käytön jälkeen. Uuden patjan materiaaleissa on tietty ominaisuusku, joka häviää ajan mittaan. Tuulettamalla ja imuroimalla patjaa voit nopeuttaa tuoksujen häviämistä.

Puhdistus ja hoito

Käytä patjaa yhdessä sijauspatjan tai patjansuojuksen kanssa. Ne ovat helppoja puhdistaa ja pitävät patjan siistimpänä. Patja kannattaa imuroida säännöllisesti pölyn ja pölypunkkien määrän vähentämiseksi. Tahrat voi poistaa huonekalusampoolla. Älä taita patjaa, jotta sen rakenne ei vaurioidu. Ajan kuluessa parhaimpienkin patjojen mukavuus heikkenee ja niihin kerääntyä pölyä ja pölypunkkeja. Sen vuoksi patja kannattaa vaihtaa 8–10 vuoden välein.

Puhdistus ja hoito
Käytä patjaa yhdessä sijauspatjan tai patjansuojuksen kanssa. Ne ovat helppoja puhdistaa ja pitävät patjan siistimpänä. Patja kannattaa imuroida säännöllisesti pölyn ja pölypunkkien määrän vähentämiseksi. Tahrat voi poistaa huonekalusampoolla. Älä taita patjaa, jotta sen rakenne ei vaurioidu. Ajan kuluessa parhaimpienkin patjojen mukavuus heikkenee ja niihin kerääntyty pölyä ja pölypunkkeja. Sen vuoksi patja kannattaa vaihtaa 8–10 vuoden välein.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Aluksi uusi patja saattaa tuntua liian kiinteältä. Uuteen patjaan totuttelu vie noin kuukauden, minkä aikana kehosi tottuu patjaan ja patja alkaa muotoutua kehosi mukaan. Parhaan mahdollisen nukkumamukavuuden saavuttamiseksi tarvitset oikeanlaisen tyynyn. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja uudelle patjallesi. Rullaille pakatut madratsit palautuvat muotoonsa 3–4 päivän käytön jälkeen. Uuden patjan materiaaleissa on tietty ominaisuusku, joka häviää ajan mittaan. Tuulettamalla ja imuroimalla patjaa voit nopeuttaa tuoksujen häviämistä.

EESTI

Vedrumadratsid

Enne esmakordset kasutamist

Alguses võib uus madrats tunduda liiga kõva. Laske oma kehale ühe kuu jooksul uue madratsiga harjuda ja madratsil kehaga harjuda. Suurima mugavuse tagamiseks soovitame valida sobiva padja. Veenduge, et padi sobib teile ja teie uuele madratsile. Rulli pakitud madrats võtab õige kuju pärast 3–4 päeva kasutamist. Kõikidel uutel materjalidel on neile iseloomulik lõhn, mis aja jooksul kaob. Lõhna aitab kaotada ka madratsi tihhe tuulutamine ja tolmuimejaga puhastamine.

Hooldamine ja puhastamine

Täiendage madratsit katte või kattedrantsiga. Nii on madrats hügieenilisem, kuna kaitset on lihtne eemaldada ja puhastada. Tolmuimejaga puhastamine aitab eemaldada tolm ja tolmulestad. Plekkide eemaldamiseks kasutage polstripuhastusvahendit.

Ärge voltige madratsit kokku. See võib kahjustada vedrusid ja sees olevaid materjale.

Ka parimad madratsid muutuvad vananedes vähem mugavaks, samuti koguvad kõik madratsid tolm ja tolmuesti. Seega soovitame teil madratsit ig 8-10 aasta tagant vahetada.

DEUTSCH

Federkernmatratzen

Vor der ersten Benutzung
Möglicherweise fühlt sich die Matratze am Anfang etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf deine Schargewohnheit und die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Gerollt verpackte Matratzen erlangen die Originalform nach 3- bis 4-tägiger Benutzung. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Lüften und Staubsaugen helfen, Geruchsreste zu vertreiben.

Reinigung und Pflege

Matratzenschoner und -auflage schützen die Matratze vor Verschmutzung, sind einfach zu lüften oder zu reinigen. Regelmäßiges Staubsaugen beugt Staub und Milben vor. Flecken mit Textilreiniger entfernen. Matratzen nicht falten. Das könnte den Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir, Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.

SVENSKA

Resårmadrasser

Före första användning
Inledningsvis kan din nya madrass kännas en aning för fast. Det kan ta upp till en månad för din kropp att vänja sig vid din nya madrass och för madrassen att vänja sig vid din kropp. För bästa möjliga komfort behöver du rätt kudde. Se till att du har en kudde som passar dig och din nya madrass. Rullpackade madrasser återfår sin form efter 3-4 dagar. Alla nya material har en egenlukt som försvinner så småningom. Lukten försvinner fortare om du vädrar eller dammsuger madrassen.

Skötsel och rengöring

Komplettera din madrass med ett madrassskydd eller en bäddmadrass. De är enkla att hålla rena. Dammsug madrassen för att hålla den ren från damm och kvalster. Använd möbelschampo för att ta bort fläckar. Vik inte madrassen. Det kan skada resårerna och materialen inuti. Även den bästa madrassen blir mindre bekväm med tiden och alla madrasser samlar damm och kvalster med åren. Vi rekommenderar därför att du byter madrass inom 8 till 10 år.

Skötsel och rengöring
Komplettera din madrass med ett madrassskydd eller en bäddmadrass. De är enkla att hålla rena. Dammsug madrassen för att hålla den ren från damm och kvalster. Använd möbelschampo för att ta bort fläckar. Vik inte madrassen. Det kan skada resårerna och materialen inuti. Även den bästa madrassen blir mindre bekväm med tiden och alla madrasser samlar damm och kvalster med åren. Vi rekommenderar därför att du byter madrass inom 8 till 10 år.

Hooldamine ja puhastamine

Täiendage madratsit katte või kattedrantsiga. Nii on madrats hügieenilisem, kuna kaitset on lihtne eemaldada ja puhastada. Tolmuimejaga puhastamine aitab eemaldada tolm ja tolmulestad. Plekkide eemaldamiseks kasutage polstripuhastusvahendit.

LATVIEŠU

Atsperu matračī

Pirms pirmās lietošanas reizes
Sākumā jūsu jaunais matracis var šķist par cietu. Mēneša laikā jūsu ķermenis pielāgosies matracim, tāpat kā tas pielāgosies jūsu ķermenim. Maksimālam komfortam nepieciešams arī labs spilvens. Pārlicinieties, ka jūsu spilvens ir piemērots gan jums, gan jūsu matracim. Rulļos iepakoti matračī savu isto formu ieņem pēc 3-4 dienām.

Jauniem materiāliem piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Izvēdiniet un iztīriet jauno matraci ar putekļu sūcēju, lai mazinātu tā specifisko smaržu.

Kopšana un tīrīšana

Higiēnas uzlabošanai virs matrača uzklājiet virsmatraci vai matrača aizsargu. Tie ir viegli nopemami un mazgājami. Lai atbrīvotos no putekļiem un putekļu ērcītēm, tīriet matraci ar putekļu sūcēju. Lai iztīrītu traipus, lietojiet mēbeļu tīrīšanas līdzekli.

Nelokiet matraci. Tas var sabojāt atsperes un iekšējos materiālus. Pat vislabākais matracis ar laiku nolietojas, uzkrāj putekļus un kļūst par mājokli putekļu ērcītēm. Tāpēc mēs iesakām to nomainīt ik pēc 8-10 gadiem.

FRANÇAIS

Matelas à ressorts

Avant d'utiliser votre nouveau matelas

Votre nouveau matelas peut paraître un peu trop ferme. Au bout d'un mois votre corps sera habitué au nouveau matelas et celui-ci à votre corps. Pour un confort optimal, il vous faut un oreiller adapté à votre morphologie qui soit compatible avec votre nouveau matelas. Les matelas vendus enroulés reprennent leur forme initiale au bout de 3-4 jours. L'odeur du neuf disparaît progressivement ; pour l'éliminer plus rapidement, vous pouvez aéer et passer l'aspirateur sur le surmatelas.

Entretien

Protégez votre matelas à l'aide d'un protège-matelas ou d'un surmatelas, facile à retirer et à laver, et qui vous assure une hygiène parfaite. Pensez à passer l'aspirateur sur votre matelas pour le débarrasser de la poussière et des acariens. Utilisez un shampoing pour revêtements textiles. Ne pas plier le matelas car ceci risque d'abîmer les ressorts et les matériaux à l'intérieur. Même les meilleurs matelas perdent de leur confort avec le temps et accumulent poussière et acariens. Nous vous recommandons de changer de matelas tous les 8 à10 ans.

ČESKY

Pružinové matrace

Před prvním použitím
Ze začátku se váš matrace může zdát až tvrdá. Dejte si asi měsíc na to, abyste si na sebe s matrací navzduchli zvykli. Pro nejlepší možné pohodlí potřebujete správný polštář. Poďte si takový polštář, který se hodí k vám i k matraci. Srolované matrace získají zpět původní tvar po 3 - 4 dnech používání. Všechny nové matrace se vyznačují charakteristickou vůní, která postupně odezní. Proces urychlitě větráním nebo čištěním vysavačem.

Peče a čištění

Matraci doplňte ochranným potahem na matrace nebo krycí podložkou. Snadno se snímá a čistí a nabízí tedy hygienické řešení. Vysávání pomáhá odstranit z matrace prach a roztocě. Skvrny odstranite čističem na čalouněti. Matraci nepřehýbejte. Mohli byste tím poškodit materiály ve vnitřní. I ty nejlepší matrace ztrácí s věkem na pohodlí a všechny matrace bez rozdílu v sobě během let shromazďují prach a roztocě. Proto doporučujeme výměnu matrací - navzdory záruce 25 let - jednou za 8-10 let.

Prieš naudojant pirmą kartą
Iš pradžių, naujas čiužinys gali būti kietokas, tačiau per mėnesį kūnas pripras prie čiužinio, o čiužinys prisitaikys prie kūno. Norint, kad būtų visiškai patogiu, reikia pasirinkti tinkamą pagalvę. Ji turi tikti ir jums, ir jūsų čiužiniui. Susuktas i ritinį čiužinys atgaus savo formą panaudojus jį apie 3-4 dienas. Visos naujos medžiagos turi savotišką kvapą, kuris palaipsniui išnyksta. Vėdinkite čiužinį, valykite jį dulkių siurbliu, kad kvapas išnyktų greičiau.

Priežiūra ir valymas

Naudokite čiužinį su apsauga ar plonu čiužinuku. Taip bus higieniščiau, nes apsauga galima lengvai nuimti ir išplauti. Valydami čiužinį dulkių siurbliu, pašalinsite dulkes ir erkutes. Dėmes valykite baldų apmušalams valyti skirta priemone. Nelankstykite čiužinio, sugadinsite viduje esančius spyruokles ir medžiagas. Laiku bėgant net ir patys geriausi čiužiniai tampa šiek tiek nepatogūs, visuose prisikaupia dulkių ir erklių. Todėl patariame keisti čiužinius kas 8-10 metų.

NEDERLANDS

Binnenveringsmatrassen

Voor het eerste gebruik

In het begin kan je nieuwe matras wat hard aanvoelen. Het kan ca. een maand duren voordat je lichaam aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je lichaam. Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig dat bij jou en je nieuwe matras past. Op een rol verpakte matrassen krijgen hun oorspronkelijke vorm na 3-4 dagen terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.

Reinigen en onderhoud

Protégeer je matras met een matrasbeschermer of een dekmatras. Die zijn makkelijk schoon te houden. Stofzuig de matras om hem schoon te houden - zo geef je stof en huismijt geen kans. Gebruik meubelschampo om vlekken te verwijderen. Vouw de matras niet dubbel. Daardoor kunnen de vering en het materiaal aan de binnenkant beschadigen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen in de loop der jaren stof en huismijt. Wij adviseren daarom om de matras na 8-10 jaar te vervangen.

ESPAÑOL

Colchones de muelles

Antes de usarlo por primera vez
Al principio tu nuevo colchón puede parecerse demasiado firme. Al cabo de un mes tu cuerpo se acostumbrará al nuevo colchón y éste a tu cuerpo. Para un confort óptimo necesitas una almohada que se adapte a tu cuerpo y a tu nuevo colchón. Los colchones que se venden enrollados recuperan la forma inicial a los 3-4 días de uso. Todos los materiales nuevos tienen un olor característico particular que desaparece gradualmente. Para eliminarlo más rápidamente, airea y pasa el aspirador por el colchón.

Limpieza y mantenimiento

Completa el colchón con un protector de colchón o un colchoncillo. Como son fáciles de retirar y lavar, garantizan una mayor higiene. Pasar la aspiradora al colchón ayuda a eliminar el polvo y los ácaros. Utiliza un producto de limpieza de tapicerías para eliminar las manchas. No dobles el colchón, porque se podrían dañar los muelles y materiales del interior. Incluso los mejores colchones son menos cómodos al cabo de los años y todos acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar de colchón cada 8 ó 10 años.

Istruzioni per la pulizia
Salvaguarda il tuo materasso con un proteggi-materasso o un materasso sottile: facili da togliere e pulire, ti garantiranno un'igiene ottimale. Pulisci il materasso con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari. Usa un detersivo per imbottiti per eliminare le macchie. Non piegare il materasso perché potresti danneggiare le molle e i materiali interni. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.

LIETUVIŲ KLB

Spyruokliniai čiužiniai

Prieš naudojant pirmą kartą
Iš pradžių, naujas čiužinys gali būti kietokas, tačiau per mėnesį kūnas pripras prie čiužinio, o čiužinys prisitaikys prie kūno. Norint, kad būtų visiškai patogiu, reikia pasirinkti tinkamą pagalvę. Ji turi tikti ir jums, ir jūsų čiužiniui. Susuktas i ritinį čiužinys atgaus savo formą panaudojus jį apie 3-4 dienas. Visos naujos medžiagos turi savotišką kvapą, kuris palaipsniui išnyksta. Vėdinkite čiužinį, valykite jį dulkių siurbliu, kad kvapas išnyktų greičiau.

Português

Colchões de molas

Antes da primeira utilização
Inicialmente o seu novo colchão poderá parecer-lhe demasiado firme. Passado um mês o seu corpo já estará habituado ao colchão e este ao seu corpo. Para conseguir um óptimo conforto, necessita da almofada adequada. Assegure-se de que a almofada é a mais indicada para si e para o seu novo colchão. Os colchões embalados em rolo recuperam a sua forma após 3-4 dias de uso. Todos os materiais novos têm um odor particular, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão ajudará a eliminar esse odor.

Cuidados de manutenção e limpeza
Complemente o colchão com um protector de colchão ou um sobre-colchão, que sendo fácil de remover e limpar se torna mais higiénico. Aspirar o colchão ajuda a remover o pó e os ácaros. Utilize um produto removedor de manchas para estofos. Não dobre o colchão pois poderá danificar as molas e o material no interior. Até o melhor colchão acaba por se tornar menos confortável com o passar do tempo, e todos os colchões acumulam pó e ácaros ao longo dos anos. Por isso, recomendamos que troque de colchão a cada 8 a 10 anos.

DANSK

Springfjærmadrasser

Før første gangs bruk

I starten kan din nye madrass virke litt for fast. Gi den en måned, for at kroppen din skal bli vant til madrassen, og for at madrassen skal tilpasse seg kroppen din. For å få best mulig komfort, trenger du riktig pute. Sørg for at du har en pute som passer deg og din nye madrass. Sammenrullede madrasser gjenopptar sin opprinnelige form etter 3–4 dagers bruk. Alle nye materialer lukter «nytt», men dette vil gradvis avta. Det vil hjelpe å luften og støvsuge madrassen.

Rengjøring og vedlikehold
Suppler madrassen med en madrassbeskytter. Den gir en mer hygienisk soveopplevelse, og er enkel å ta av og vaske. Støvsuging av madrassen fjerner støv og midd. Bruk møbelsjampo for å fjerne flekker. Ikke brett madrassen. Dette kan skade springfjærene og materialene inni den. Selv den beste madrassen blir mindre komfortabel med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd med årene. Så selv om SULTAN madrasser har 25 års garanti, anbefaler vi likevel at du skifter madrass hvert 8.–10. år.

ITALIANO

Materassi a molle

Prima di usare il prodotto per la prima volta
Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso. I materassi imbattati arrotolati riacquistano la loro forma originale dopo averli usati per 3-4 giorni. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.

Istruzioni per la pulizia
Salvaguarda il tuo materasso con un proteggi-materasso o un materasso sottile: facili da togliere e pulire, ti garantiranno un'igiene ottimale. Pulisci il materasso con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari. Usa un detersivo per imbottiti per eliminare le macchie. Non piegare il materasso perché potresti danneggiare le molle e i materiali interni. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.

